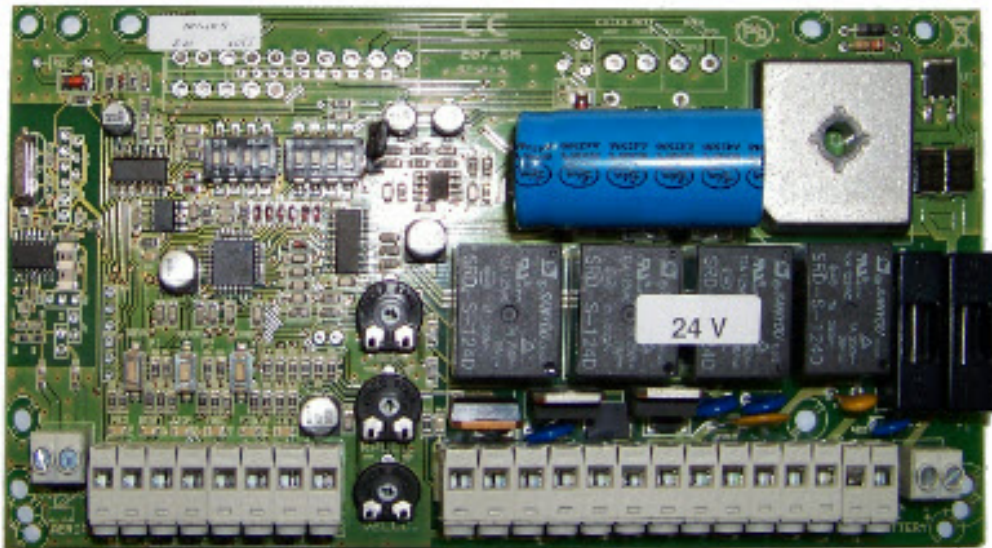


MANUALE D'ISTRUZIONE INSTRUCTION MANUAL ISTRUCCIONES DE USO MANUEL D'INSTRUCTIONS

Apparecchiatura di comando 2 Motori 24Vac
Electronic control panel for two 24Vac motors
Cuadro electronico para dos motores 24Vac
Carte électronique 2 moteurs 24Vac

ELB24-M2



ATTENZIONE!! Prima di effettuare l'installazione, leggere attentamente questo manuale. La VDS declina ogni responsabilità in caso di non osservanza delle normative vigenti.

WARNING!! Before installing, thoroughly read this manual that is an integral part of this Kit. VDS declines any responsibility in the event current standards in the country of installation are not complied with.

¡ATENCIÓN!! Antes de efectuar la instalación, lea atentamente el presente manual. La Empresa VDS no asumirá responsabilidad alguna en caso de inobservancia de las normas vigentes en el país donde se lleva a cabo la instalación

ATTENTION! il vous plaît, attentivement ce manuel l'installation. VDS décline toute responsabilité en cas de non-conformité à ces règlements.



GENERALITA':

La centrale 2ELB24-M2 è stata progettata per comandare uno o due motori a 24 Vdc per cancello ad ante. E' dotata di rallentamenti, rilevazione ostacolo, scheda radio incorporata e funzione di auto-programmazione che permette installazioni semplici e sicure.

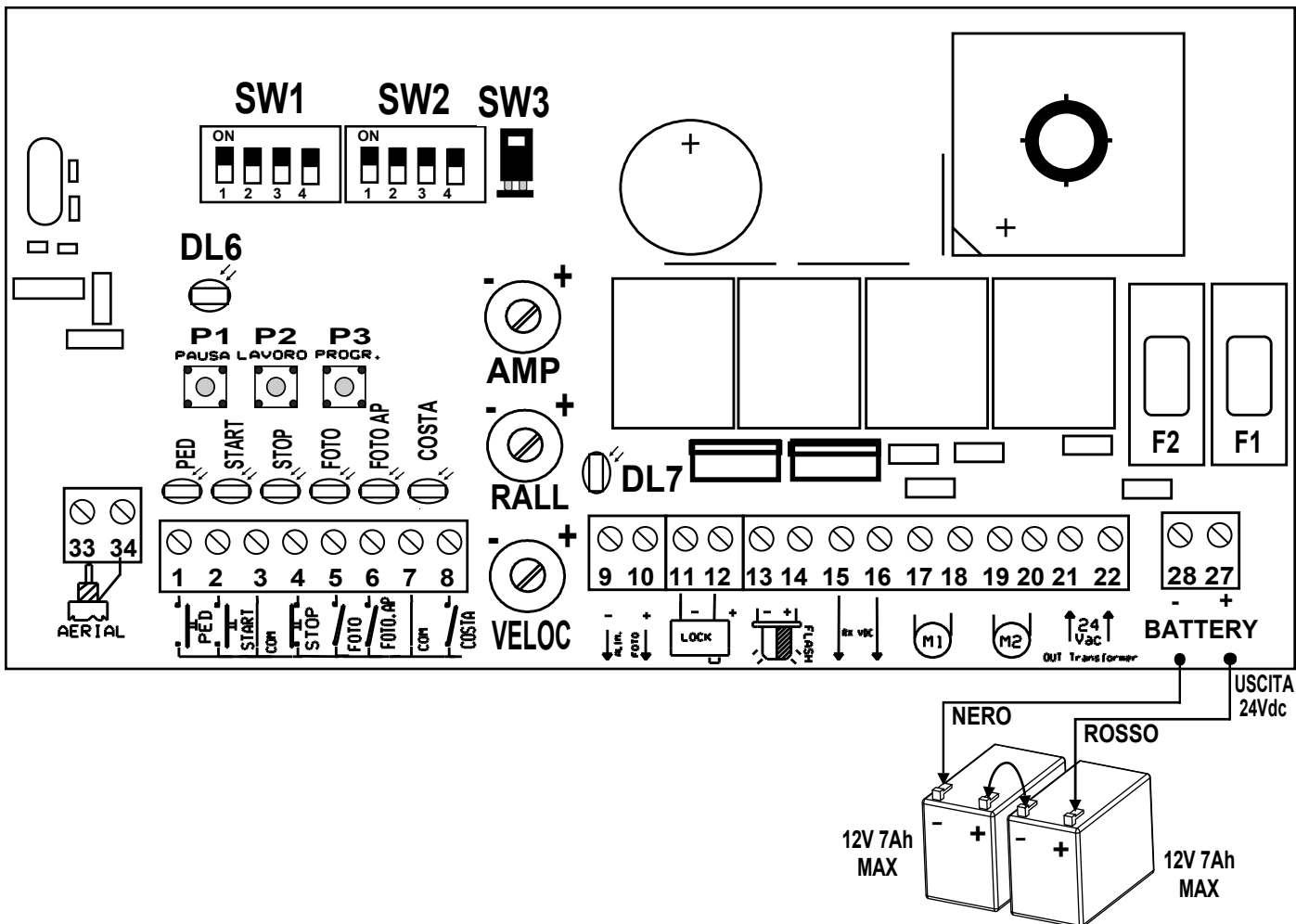
Norme di sicurezza generale:

E' vietata ogni operazione di montaggio, riparazione o regolazione dell'apparecchiatura da parte di personale non qualificato e qualora non siano state prese tutte le precauzioni necessarie per evitare possibili incidenti: alimentazione elettrica disinserita (comprese eventuali batterie tampone). Qualsiasi utilizzo non previsto da questo libretto istruzioni e/o ogni modifica arbitraria apportata a questo prodotto o ai suoi componenti, solleva da ogni responsabilità derivante da conseguenti danni o lesioni a cose, persone o animali. Conservare scrupolosamente il presente manuale allegandolo al fascicolo tecnico dell'installazione in un luogo idoneo e noto a tutti gli interessati al fine di renderlo disponibile in futuro.

CARATTERISTICHE TECNICHE

Potenza assorbita a riposo.....	100 mA
Fusibile F1.....	20 A
Fusibile F2.....	20 A
Tempo di inversione.....	2 secondi fissi
Temperatura di esercizio.....	Da -20°C a +50°C

LAY OUT CENTRALINA



Descrizione collegamenti elettrici.

1-3 PED	Pulsante Pedonale (contatto N.A.); Apre solo l'anta M1
2-3 START	Pulsante Start (contatto N.A.); funzione sequenziale apre, stop, chiude.
3-4 STOP	Pulsante stop (contatto N.C.); ferma sempre i motori, se premuto durante il tempo di pausa annulla la richiusura automatica.
5-7 PHOTO	Ingresso fotocellula (contatto N.C.) attiva solo in chiusura; ferma e riapre.
6-7 PH.OP.	Ingresso fotocellula sempre attiva (contatto N.C.); in apertura ferma e riparte, in chiusura ferma e inverte.
7-8 Costa	Ingresso Costa di sicurezza sempre attiva (contatto N.C.); in apertura ferma e inverte 10 cm; in chiusura ferma e inverte tutta la corsa.
9-10	Uscita 24Vdc per alimentazione fotocellule (9 negativo e 10 positivo).
11-12 LOCK	Uscita 24Vdc per Elettroserratura o Spia cancello aperto (11 negativo e 12 positivo).
13-14 FLASH	Uscita 24Vdc per alimentazione del lampeggiante (13 negativo e 14 positivo).
15-16 RX Vdc	Uscita 24Vdc per alimentazione accessori (15 positivo e 16 negativo).
17-18 M1	Uscita 24Vdc per Motore 1 (max 3A).
19-20 M2	Uscita 24Vdc per Motore 2 (max 3A).
21-22 OUT TRASF.	Ingresso alimentazione centralina 24Vac; collegare l'uscita 24Vac del trasformatore toroidale.
27-28 BATTERY	Collegamento batteria tampone 24V (27 positivo e 28 negativo).
33-34	Ingresso antenna per ricevitore incorporato (33 polo caldo e 34 calza).
SW3	Jumper per ulteriore regolazione della forza motori; aperto più forza e chiuso meno forza.

N.B.: La centrale viene fornita con contatti normalmente chiusi ponticellati (stop, costa, fotocellula, fotocellula apre). Se si vuole utilizzare uno di questi ingressi, togliere il ponte dell'ingresso desiderato ed eseguire il collegamento elettrico.

Descrizione led presenti sulla scheda.

PED	Visualizza lo stato dell'ingresso Pedonale (normalmente spento).
START	Visualizza lo stato dell'ingresso Start (normalmente spento).
STOP	Visualizza lo stato dell'ingresso Stop (normalmente acceso).
FOTO	Visualizza lo stato dell'ingresso Foto (normalmente acceso, spento su intervento della fotocellula).
FOTO AP	Visualizza lo stato dell'ingresso Foto AP (normalmente acceso, spento su intervento della fotocellula)
COSTA	Visualizza lo stato dell'ingresso Costa (normalmente acceso, spento su intervento della costa meccanica).
DL6	Visualizza lo stato della programmazione.
DL7	Visualizza lo stato del lampeggiatore

A cancello chiuso verificare che i led **STOP, FOTO, FOTO AP e COSTA** siano accesi; altrimenti controllare i collegamenti.

Descrizione dei trimmer.

AMP	Regolazione della sensibilità del rilevamento ostacolo durante il movimento del cancello. Tutto in senso antiorario (-) si ha un'alta sensibilità all'ostacolo; tutto in senso orario (+) si ha una bassa sensibilità all'ostacolo. Questo parametro determina il livello di sicurezza dell'automazione.
RALL.	Regolazione della velocità del motore durante il rallentamento; senso antiorario (-) minima velocità, senso orario (+) esclusione del rallentamento.
VELOC.	Regolazione della velocità del motore durante durante la corsa; senso antiorario (-) minima velocità, senso orario (+) massima velocità.

Funzioni programmabili tramite dip switch SW1 e SW2.

	ON	OFF
SW1	1 Funzionamento a un motore (usare solo M1).	Funzionamento a due motori (M1 + M2).
	2 Con cancello aperto, al disimpegno della fotocellula, il cancello chiude automaticamente dopo 5 secondi.	Il cancello non richiude automaticamente o, se impostata, rispetta il tempo di richiusura automatica programmato.
	3 Colpo d'ariete attivato (per cancelli con elettroserratura).	Colpo d'ariete disattivato.
	4 Spunto alla partenza disattivato.	Spunto di 2 secondi alla partenza.
SW2	1 Funzione condominiale; la centrale ignora il comando di start durante l'apertura.	La centrale accetta il comando di start sia durante l'apertura che la chiusura.
	2 Morsetto 11-12 in funzionamento Spia cancello aperto.	Morsetto 11-12 in funzionamento elettroserratura.
	3 Costa di sicurezza di tipo resistivo 8K2 ohm	Costa di sicurezza di tipo meccanico con contatto N.C..
	4 Colpo di inversione attivato (rilascio motore)	Colpo di inversione disattivato

Leggenda fusibili a bordo scheda.

F1 - 20A 250V Fusibile di protezione per l'uscita batteria (morsetto 27 e 28).

F2 - 20A 250V Fusibile di protezione per l'uscita 24Vac del trasformatore.

FR1 - 0,65A 250V Fusibile di protezione autoripristinante per alimentazione 230Vac (non sostituibile).

FR2 - 1,6A 250V Fusibile di protezione autoripristinante per fotocellule, elettroserratura, lampeggiante e accessori (non sostituibile).

Attenzione: rischio di folgorazione! Togliere alimentazione alla centrale prima di sfilare i fusibili (F1 e F2). Si consiglia di controllare i cablaggi prima di sostituire il fusibile bruciato.

Apprendimento dei radiocomandi (si consiglia di eseguirlo con l'antenna non collegata).

Associati al comando START:

- Con cancello chiuso, premere e rilasciare il tasto PROGR; il led DL6 inizia a lampeggiare.
- Premere il tasto del radiocomando; il led DL6 si spegne a conferma della memorizzazione.

Si possono memorizzare un massimo di 32 diversi codici per il comando Start.

Associati al comando Pedonale:

- Con il cancello chiuso premere e rilasciare due volte il tasto PROGR; il led DL6 inizia a lampeggiare.
- Premere il tasto del radiocomando; il led DL6 si spegne a conferma della memorizzazione.

Si possono memorizzare un massimo di 32 diversi codici per il comando Pedonale.

Cancellazione telecomandi.

Cancellazione di un singolo codice associato allo START o al PEDONALE:

- Premere contemporaneamente e rilasciare i tasti PROGR e PAUSA; il led DL6 lampeggia velocemente.

Premere il tasto del radiocomando da cancellare entro 10 sec.; il led DL6 si spegne a conferma della cancellazione.

Cancellazione totale dei radiocomandi memorizzati nella centrale:

Premere contemporaneamente e tenere premuti i tasti PROGR e PAUSA per circa 10 secondi. Il led DL6 inizierà a lampeggiare velocemente e dopo 10 sec. si spegnerà a conferma della totale cancellazione.

Verifiche preliminari prima della programmazione della corsa.

- Alimentare la centralina e controllare che i led Stop, Foto, Foto AP e Costa siano accesi; se non corrisponde controllare il cablaggio di pulsanti e dispositivi di sicurezza, i contatti N.C. non utilizzati vanno ponticellati.
- Verificare il corretto funzionamento di tutti i dispositivi di sicurezza installati al fine di ridurre al minimo ogni eventuale rischio.
- Verificare il corretto collegamento dei motori tenendo presente che la prima manovra che la centrale esegue è un'apertura.

Programmazione automatica della corsa con tempi di sfasamento e rallentamento fissi.

Descrizione per cancello a due ante; in caso di anta singola (dip 1 SW1 ON) le fasi interessano solo il motore M1.

- Premere e mantenere premuto il pulsante PROGR. fino alla partenza dei motori (circa 10 secondi).
- La centrale porta automaticamente entrambe le ante in posizione di completa chiusura fermandosi sui fermi meccanici.
- L'anta M1 inizia l'apertura e dopo 3 secondi parte anche l'anta M2.
- Raggiunti i fermi meccanici in apertura entrambi i motori si fermano automaticamente.
- La centrale esegue il ciclo di chiusura terminando in rallentamento per poi fermarsi correttamente sui fermi meccanici.
- La centrale esce automaticamente dalla fase di programmazione e s'imposta per il funzionamento normale.

Nella programmazione automatica lo sfasamento tra le due ante è impostato a 3 secondi fissi sia in apertura che in chiusura e il rallentamento è di circa 4 secondi fissi prima dei fermi meccanici.

ATTENZIONE: Nel caso di regolazione dei trimmer RALL. O VELOC. è necessario ripetere l'autoprogrammazione.

Programmazione manuale della corsa con tempi di sfasamento e rallentamento personalizzati.

Descrizione per cancello a due ante; in caso di anta singola (dip 1 SW1 ON) seguire solo i punti del motore M1.

- A cancello chiuso premere e rilasciare il pulsante PROGR.; il led DL6 lampeggia.
- Premere e rilasciare il tasto LAVORO; L'anta M1 parte in apertura.
- Raggiunto il punto di rallentamento desiderato premere e rilasciare il tasto LAVORO, l'anta M1 rallenta; se non si desidera il rallentamento ignora questo passaggio e prosegui.
- Raggiunto il fermo meccanico di massima apertura il motore M1 si ferma automaticamente.
- Premere e rilasciare LAVORO; inizia il conteggio del tempo di sfasamento in apertura (il led DL6 lampeggia velocemente).
- Trascorso il tempo di sfasamento desiderato premere e rilasciare LAVORO; l'anta M2 inizia l'apertura.
- Raggiunto il punto di rallentamento desiderato premere e rilasciare il tasto LAVORO, l'anta M2 rallenta; se non si desidera il rallentamento ignora questo passaggio e prosegui.
- Raggiunto il fermo meccanico di massima apertura il motore M2 si ferma automaticamente.
- Premere e rilasciare il tasto LAVORO; l'anta M2 parte in chiusura.
- Raggiunto il punto di rallentamento desiderato premere e rilasciare il tasto LAVORO, l'anta M2 rallenta; se non si desidera il rallentamento ignora questo passaggio e prosegui.
- Raggiunto il fermo meccanico di massima chiusura il motore M2 si ferma automaticamente.
- Premere e rilasciare LAVORO; inizia il conteggio del tempo di sfasamento in chiusura (il led DL6 lampeggia velocemente).
- Trascorso il tempo di sfasamento desiderato premere e rilasciare LAVORO; l'anta M1 inizia la chiusura.
- Raggiunto il punto di rallentamento desiderato premere e rilasciare il tasto LAVORO, l'anta M1 rallenta; se non si desidera il rallentamento ignora questo passaggio e prosegui.
- Raggiunto il fermo meccanico di massima chiusura il motore M1 si ferma automaticamente.
- Programmazione conclusa; la centrale esce automaticamente dalla programmazione e s'imposta per il normale funzionamento.

ATTENZIONE: Nel caso di regolazione dei trimmer RALL. O VELOC. è necessario ripetere la programmazione.

Programmazione della corsa da radiocomando.

- Memorizzare un radiocomando associato al comando Start; vedi PAG 5.
- A cancello chiuso premere contemporaneamente e rilasciare i pulsanti PROGR. e LAVORO; il led DL6 lampeggia velocemente.
- Da qui in poi seguire la procedura di Programmazione a PAG 6, sostituendo il tasto LAVORO con il tasto del radiocomando appena memorizzato.

Programmazione del tempo di richiusura automatica.

- A cancello chiuso premere e rilasciare il pulsante PROGR.; il led DL6 lampeggia.
- Premere e rilasciare il pulsante PAUSA; il led DL6 lampeggia velocemente indicando che la centrale sta conteggiando il tempo.
- Premere e rilasciare il pulsante PAUSA; termina il conteggio e il led DL6 si spegne. Il tempo massimo programmabile è di 120 secondi.

Per disattivare la chiusura automatica:

- Premere e rilasciare il pulsante PROGR..
- Premere e rilasciare il pulsante PAUSA due volte velocemente.

Impostazione del funzionamento a pulsanti separati.

Per impostare l'ingresso START come ingresso per comandare solo la chiusura:

Togliere l'alimentazione alla centrale, premere e mantenere premuti i tasti PROGR. e PAUSA e ridare alimentazione mantenendoli premuti; il led DL6 lampeggia per confermare il funzionamento, quindi rilasciare i tasti.

Per impostare l'ingresso PED come ingresso per comandare solo l'apertura:

Togliere l'alimentazione alla centrale, premere e mantenere premuti i tasti PROGR., PAUSA e LAVORO e ridare alimentazione mantenendoli premuti; il led DL6 lampeggia per confermare il funzionamento, quindi rilasciare i tasti.

Ripristino degli ingressi START e PED su sequenziali/standard:

Per ripristinare l'ingresso START togliere l'alimentazione alla centrale, premere e mantenere premuti i tasti PROGR. e LAVORO e ridare alimentazione mantenendoli premuti; il led DL6 lampeggia per confermare il funzionamento, quindi rilasciare i tasti. Per ripristinare l'ingresso PED togliere l'alimentazione alla centrale, premere e mantenere premuti i tasti LAVORO e PAUSA e ridare alimentazione mantenendoli premuti; il led DL6 lampeggia per confermare il funzionamento, quindi rilasciare i tasti.

N.B.: di default la centrale viene fornita con la configurazione START e PED come ingressi di comando SEQUENZIALI/STANDARD.

Nota bene.

- La centrale può funzionare con o senza batteria e provvede sia alla ricarica che al mantenimento della stessa; sono necessarie circa 24 ore per una completa ricarica. Nel caso di alimentazione con solo batteria la centrale toglie l'alimentazione delle fotocellule e viene riattivata solo in caso di Start; diminuisce inoltre la frequenza di lampeggio del lampeggiante e della spia nel caso siano collegati. Se la batteria è quasi scarica la centrale resta alimentata fino a batteria esausta ma non prende il comando Start; gli assorbimenti in normale funzionamento sono di 140 mA pari a 50 ore con batteria da 7Ah e in Stand-By 38 mA pari a 184 ore con batteria da 7Ah.
- Questa centrale è dotata di sistema rilevazione ostacolo regolabile tramite il trimmer AMP; in caso di ostacolo in apertura il cancello si ferma e inverte per circa 1 secondo per poi richiudersi automaticamente dopo 30 secondi; in caso di ostacolo in chiusura il cancello si ferma e riapre totalmente. Nel caso la chiusura automatica sia attiva e interviene la rilevazione ostacoli, la centrale esegue un massimo di 3 tentativi di chiusura, dopo di che il cancello resta fermo aperto in attesa di un comando di Start.

GENERAL INFORMATION

2ELB24-M2 control panel has been designed to control 1 or 2 operators 24 Vdc for swing gates. It has got an integrated radio receiver. It is also possible to set the slowing down and anti-crashing features that grant an easy and safe installation.

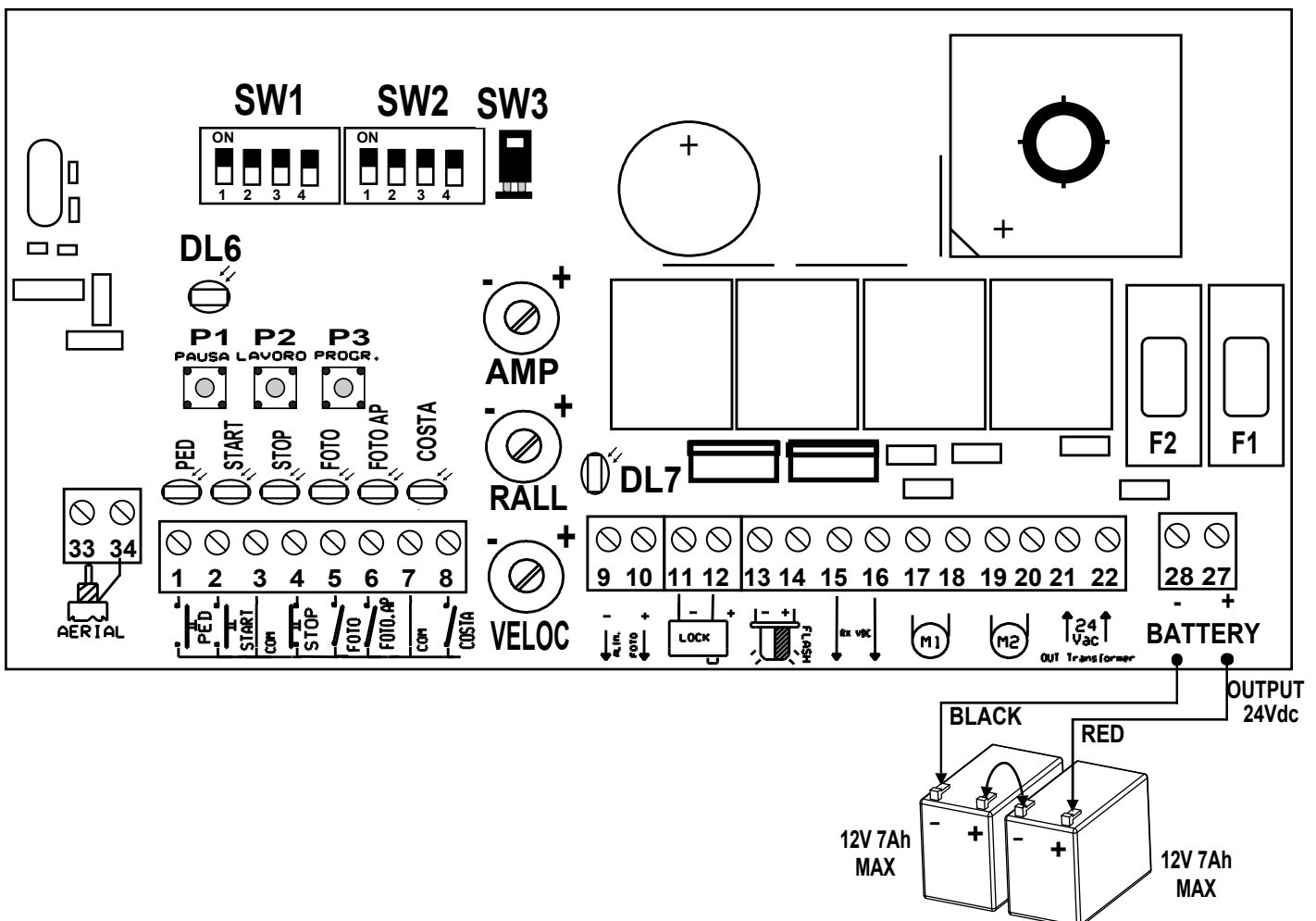
Safety advises.

In order to prevent any kind of accident, only qualified and professional people will be allowed to operate, install, repair or adjust the control panel and only after all the necessary safety rules have been respected, as well as power supply cut off (including the back up batteries). If the control panel will be used for any other purpose (not reported in the user manual), will be not responsible for any kind of damage or accident caused to people, animals or things. This product is not suitable to be installed in an explosive atmosphere. Keep this booklet together with the rest of the technical information regarding the installation in a suitable place and available to professional installer who will need to do future maintenance.

TECHNICAL FEATURES

Absorbed power.....	100 mA
Fuse F1.....	20 A
Fuse F2.....	20 A
Time inversion.....	2 sec.fixed
Temperature to work.....	Da -20°C a +50°C

LAY OUT



Description of the terminals and wirings.

Terminal	Description
1-3 PED	Input Pedestrian (N.O. contact); It opens only the leaf of M1.
2-3 START	Input Start (N.O. contact); step by step feature (open-stop-close).
3-4 STOP	Input Stop (N.C. contact) it always stops the motors. If the contact is used during the pause, it cancels the automatic shutting.
5-7 PHOTO	Input photocells (N.C. contact) working only when gate is closing (it stops and re-opens).
6-7 PH.OP.	Input photocells working when gates is opening/closing (N.C. contact). While opening the gate stops and then re-start; while closing the gate stops and reverses.
7-8 Costa	Input safety edge (N.C. contact) working both in opening/closing. While opening it stops and reverses for 10cm. While closing it stops and reverses completely.
9-10	Output 24 Vdc for photocells power supply (9 negative, 10 positive).
11-12 LOCK	Output 24 Vdc Dip 2 SW2 OFF Electro-lock - Dip 2 SW2 ON Indicator of gate movement (11 negative, 12 positive).
13-14 FLASH	Output 24Vdc for the flashing light (13 negative, 14 positive).
15-16 RX Vdc	Out put 24 Vdc for accessories (15 positive, 16 negative).
17-18 M1	Output 24Vdc for Motor 1 (max 3A).
19-20 M2	Output 24Vdc for Motor 2 (max 3A).
21-22 OUT TRASF.	Control panel power supply 24 Vac. Wire it to the 24Vac output of the toroidal transformer.
27-28 BATTERY	Back up battery input 24V (27 positive, 28 negative).
33-34	Input antenna for onboard receiver (33 coaxial wire, 34 shield).
SW3	Jumper to get an additional feature in terms of powerful; with jumper, more power - without jumper, less power.

P.S.: This control panel is delivered with all N.C. outputs wired (stop, safety edge, photocells, photocells open). If you want to use one of those outputs, cut the wire and do the connection accordingly.

LED description.

PED	It shows the output Pedestrian (normally switched off).
START	It shows the output Start (normally switched off).
STOP	It shows the output Stop (normally switched on).
FOTO	It shows the output Foto (normally switched on, and if the photocells is engaged it switched off).
FOTO AP	It shows the output Foto AP (normally switched on, and if the photocells is engaged it switched off).
COSTA	It shows the output safety edge (normally switched on, B3 and if the safety edge is engaged it switched off).
DL6	It shows the state of the setting.
DL7	Shows the status flash

Close the gate and check that LED stop, foto, foto ap and costa are switched on; otherwise re-check the wirings.

Trimmer description.

AMP	Anti-crashing (obstacle detention) adjustment, when the gate is moving.
RALL.	All adjusted anticlockwise (-) you get an high sensitivity so in case a small obstacle is on the way, the gate stops. All adjusted clockwise (+) you get a low sensitivity so in case a small obstacle is on the way, the gate doesn't stop.
VELOC.	This parameter measures the safety of the gate and it has to be adjusted according to the local norms.

Dip Switches SW1 & SW2 features.

	ON	OFF
SW1	1 Working with 1 motor. Use input M1..	Working with 2 motors (M1 + M2).
	2 Feature "close immediately" enable. When the gate is opening, as soon as the photocells are disengaged, the gate closes after 5 seconds.	Feature "close immediately" disable.
	3 First push in an opposite way to release the electro-lock (for gates with electro-lock only).	Push disable.
	4 Extra push while starting disable.	Extra push of 2 seconds while starting.
SW2	1 Residential feature enable (while opening the control panel does not accept any other Start impulse). When gate has opened, a Start impulse closes the gate without considering the automatic shutting set on it. Residential feature disable. Step by step feature enable also during opening.	Residential feature disable. Step by step feature enable also during opening.
	2 Enable the indicator of gate movement/position on inputs 10-11 (LOCK).	Enable electro-lock on inputs 10-11 (LOCK).
	3 Enable use of resistive safety edge of 8K2.	Enable use of mechanical safety edge (N.C. Contact)
	4 Release	Release off

Fuses description.

F1 - 20A 250V Output battery protection fuse (27-28). - **F2 - 20A 250V** Transformer output 24Vac protection fuse.
FR1 - 0,65A 250V Main power supply 230Vac self-repairing protection fuse (**non replaceable**).
FR2 - 1,6A 250V Self-repairing protection fuse for photocells, electro-lock, flashing light and accessories (**non replaceable**).
WARNING: High risk of electric shock ! Cut off the main power supply from the panel before touching the fuses (F1 and F2). We recommend to re-check the wiring before replacing any fuse

Remote control storing (recommended to be done with the antenna disconnected).

As START button:

- Close the gate. Press once the button PROGR; led DL6 starts flashing.
- Press the remote control button you want to store; led DL6 switched off as confirmation that code has been stored.

You can store up to max. 32 different codes for the Start.

As Pedestrian button:

- Close the gate. Press twice the button PROGR; led DL6 starts flashing.
- Press the remote control button you want to store; led DL6 switched off as confirmation that code has been stored.

You can store up to max. 32 different codes for the Pedestrian.

Remote control cancellation.

Cancellation of a single code stored into START or PEDESTRIAN:

- Press at the same time both buttons PROGR and PAUSA; led DL6 starts flashing quickly.
- Within 10 sec. press remote control button you want to cancel; led DL6 switches off to confirm the cancellation.

Cancellation of all codes stored into the control panel:

Press at the same time both buttons PROGR and PAUSA for about 10 seconds. Led DL6 starts flashing quickly and after 10 seconds will switch off confirming the cancellation has been done.

Preliminary checks before setting the control panel.

- Power the control panel and verify that LED Stop, Foto, Foto AP and Costa are on; if this doesn't correspond, re-check the wirings and or safety devices state. Any NC contact not used, has to be wired/closed.
- Verify that all safety devices installed in the gate are working properly in order to reduce any possible accident.
- Verify the correct wirings, keeping in mind that 1st START impulse has to open the gate, otherwise, just swap the wires 17-18 for M1 and/or 19-20 for M2.

Automatic setting of the stroke with leaves delay and slowing down spaces fix.

Following instruction are for a 2 leaves swing gate; in case of 1 single swing leaf (dip 1 SW1 ON) the instruction regards only the motor M1.

- Place the leaves half way opening; keep pressed the button PROGR. until both operators will start closing (approx. 10 seconds).
- The control panel closes the leaves until they touch the mechanical stoppers.
- M1 starts opening and after 3 seconds M2 starts opening too.
- Both operators will stop automatically at the mechanical stoppers in opening.
- Then, the control panel will close the leaves finishing with a slowing down before touching the mechanical stoppers in closing.
- The control panel automatically goes out from the setting and it is ready to work.

In the automatic setting, the delay between the 2 leaves is 3 seconds both in opening and closing and the slowing down is approx. 4 seconds before reaching the mechanical stoppers.

WARNING: In case of re-adjustment of the trimmer RALL. or VELOC. it is ABSOLUTELY necessary to repeat the setting.

Manual setting of the stroke with leaves delay and slowing down spaces customized.

Following instruction are for a 2 leaves swing gate; in case of 1 single swing leaf (dip 1 SW1 ON) the instruction regards only the motor M1.

- Close the gate and press once button PROGR.; led DL6 starts flashing.
- Press once button LAVORO; M1 leaf starts opening.
- As soon as M1 leaf has reached the position you want to set the slowing down, press again the button LAVORO, the leaf will start the slowing down procedure. If you don't want any slowing down, then ignore this topic and go further.
- After that, M1 leaf will hit the mechanical stopper in opening and automatically will stop.
- Press again button LAVORO to start counting the delay of the leaves in opening; Led DL6 flashes fast.
- Press again button LAVORO to stop the counting for the time to apply to the delay in opening. Automatically M2 leaf starts opening.
- When M2 leaf has reached the position you want to set the slowing down, press again button LAVORO, the leaf will start the slowing down procedure. If you don't want any slowing down, then ignore this topic and go further.
- After that, M2 leaf will hit the mechanical stopper in opening and automatically will stop.
- Press once again the button LAVORO. Leaf with M2 starts closing.
- When M2 leaf has reached the position you want to set the slowing down in closing, then press button LAVORO and the leaf will start the slowing down procedure. If you don't want any slowing down, then ignore this topic and go further.
- After that, M2 leaf will hit the mechanical stopper in closing and automatically will stop.
- Press remote button LAVORO to start counting the delay of the leaves in closing (Led DL6 starts flashing quickly).
- Press again button LAVORO to stop the counting for the time to apply to the delay in closing. Automatically M1 leaf starts closing.
- When M1 leaf has reached the position you want to set the slowing down in closing, then press button LAVORO and the leaf will start the slowing down procedure. If you don't want any slowing down, then ignore this topic and go further.
- After that, M1 leaf will hit the mechanical stopper in closing and automatically will stop.
- When the closing has finished, the control panel will automatically go out from the programming and it will be ready to work.

WARNING: In case of re-adjustment of the trimmer RALL. or VELOC. it is **ABSOLUTELY** necessary to repeat the setting.

Manual setting of the stroke using a remote control.

- Store the remote control to the START (see page 5).
- Close the gate and press once both buttons PROGR. and LAVORO; led DL6 starts flashing quickly.
- Hereinafter follow up the setting as reported (see page 6) pressing remote control button just stored instead of LAVORO button.

Setting of the automatic shutting time.

- Close the gate and press once button PROGR.; led DL6 starts flashing.
- Press once the button PAUSA; led DL6 starts flashing quickly, the control panel is counting the automatic shutting time.
- To stop the counting, press again the button PAUSA; led DL6 switches off. Maximum time to set is 120 seconds.

To disable the automatic shutting:

- Press once the button PROGR..
- Press quickly twice (2 times) button PAUSA

How to get separate inputs OPEN-CLOSE.

How to turn START into CLOSE only:

Cut off power supply, keep pressed both buttons PROGR. and PAUSA and give power back keeping the buttons pressed down; led DL6 flashes to confirm the good success of the operation, now release the buttons.

How to turn PED into OPEN only:

Cut off power supply, keep pressed both buttons PROGR. , LAVORO and PAUSA and give power back keeping the buttons pressed down; led DL6 flashes to confirm the good success of the operation, now release the buttons.

How to go back to START and PED as sequential/standard inputs:

To get START back, cut off power supply, keep pressed both buttons PROGR. and LAVORO and give power back keeping the buttons pressed down; led DL6 flashes to confirm the good success of the operation, now release the buttons.

To get PED back, cut off power supply, keep pressed both buttons PROGR. And LAVORO and give power back keeping the buttons pressed down; led DL6 flashes to confirm the good success of the operation, now release the buttons.

P.S.: The control panel 207 is delivered from the factory with inputs START and PED as sequential/standard inputs.

Additional important information.

- This control panel can work with or without back up battery. In any case, it uploads and keeps leaded the back up battery at the same time; approx. 24h are necessary to re-charge the battery for completely. In case the control panel works only with the back up battery, the photocells start working only in presence of a START signal; moreover, if a flashing light or a door indicator are wired on the panel, the frequency of the blinks will slow down to save energy. If the back up battery has almost run out, the control panel remains powered but when the battery runs out completely, the panel doesn't accept the START signal; the panel needs 140 mA as normal working that is equivalent to 50 hours working with a back up battery of 7Ah and in Stand-By 38 mA that is equivalent to 184 hours with a back up battery of 7Ah.
- This control panel is provided with an anti crashing system that recognises the obstacles. This feature can be adjusted by the Trimmer AMP. When the gate meets an obstacle while opening, it stops and reverses the stroke for about 1 sec. and after 30 sec. it closes automatically. When the gate meets an obstacle while closing, it stops and re-open completely. In case the automatic shutting is enable and the gate hits an obstacle, the control panel will try to close the gate for max. 3 times then the gate will remain open, waiting for a START signal in order to close.

ESPAÑOL

GENERALIDAD:

El cuadro de maniobra 2ELB24-M2 ha sido diseñado para mandar uno o dos motores a 24 Vdc para puertas batiente. Tiene función de auto-programación, disminución de velocidad, detección con obstaculo y un receptor incorporado para ser instalado y programado muy facilmente.

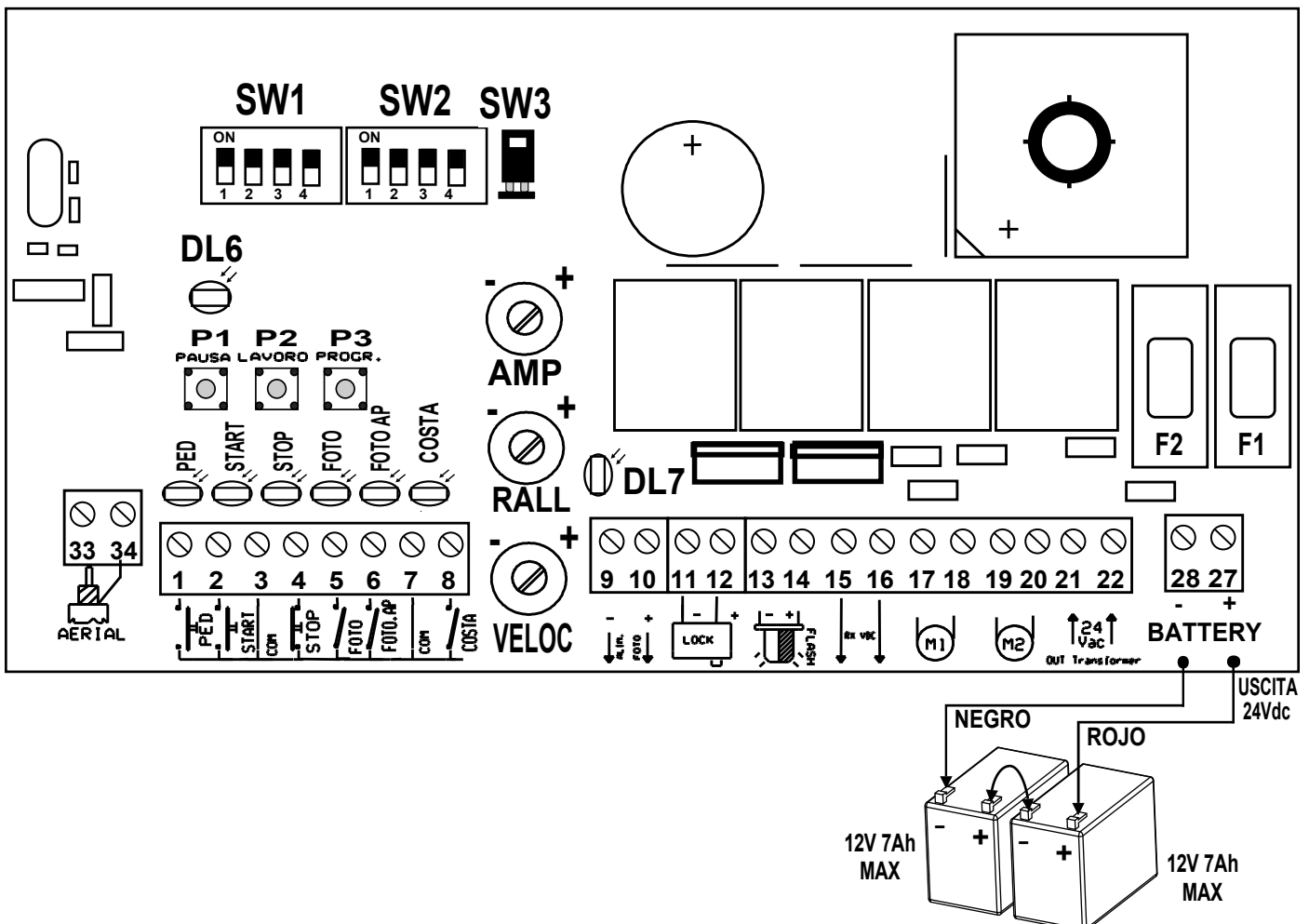
Normas de seguridad generales.

Se prohíbe cualquier operación de montaje, reparación o regulación de los equipos por parte de personal no capacitado y en caso de que no se hayan aplicado todas las precauciones necesarias para evitar los posibles accidentes. Se debe desconectar la alimentación eléctrica (incluyendo las posibles baterías tampones). Cualquier uso no previsto en el presente manual de instrucciones y/o cualquier modificación arbitraria realizada en este producto o en sus componentes, libera de cualquier responsabilidad que derive de los daños o lesiones consiguientes a cosas, personas o animales. Este producto no es apto para ser instalado en una atmósfera explosiva. Conservar escrupulosamente el presente manual adjuntándolo al fascículo técnico de la instalación en un lugar idóneo y conocido a todos los interesados, con el fin de volverlo disponible en el futuro.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Corriente absorbida.....	100 mA
Fusible F1.....	20 A
Fusible F2.....	20 A
Tiempo de inversión.....	2 secondi fissi
Temperatura trabajo.....	Da -20°C a +50°C

LAY OUT



Descripción de las conexiones eléctricas.

1-3 PED	Peatonal (input N.A.); Abre solo la hoja M1.
2-3 START	Start (input N.A.); función secuencial abre, stop, cierra.
3-4 STOP	Stop (input N.A.); para los motores. Si se actua durante el tempo de pausa, cancela el cierre automático.
5-7 PHOTO	Fotocélulas (input N.C.) función activa solo en cierre; para y vuelve abrir.
6-7 PH.OP.	Fotocélula abre siempre activa (input N.C.); en apertura para y vuelve abrir, en cierre para e invierte.
7-8 Costa	Borde de seguridad, sempre activo (input N.C.); en apertura para e invierte de 10cm; en cierre para e invierte por toda la carrera.
9-10	Output 24Vdc alimentación de las fotocélulas (9 negativo y 10 positivo).
11-12 LOCK	Output 24Vdc Electrocerradura o Indicación del estado del portón (11 negativo y 12 positivo).
13-14 FLASH	Output 24Vdc alimentación lámpara destellante (13 negativo y 14 positivo).
15-16 RX Vdc	Output 24Vdc alimentación de los accesorios (15 positivo y 16 negativo).
17-18 M1	Output 24Vdc Motor 1 (max 3A).
19-20 M2	Output 24Vdc Motor 2 (max 3A).
21-22 OUT TRASF.	Input alimentación del cuadro de maniobra 24Vac; conectar la salida 24Vac del transformador toroidal.
27-28 BATTERY	Conexión batería de respaldo 24V (27 positivo y 28 negativo).
33-34	Input antena del receptor incorporado (33 polo caliente y 34 malla).
SW3	Jumper para un ajuste adicional del par de los motores; abierto, mas fuerza y cerrado, menos fuerza.

N.B.: El cuadro de maniobra se entrega normalmente con los inputs NC (Normalmente Cerrado) ya cableados (stop, borde de seguridad, fotocélulas, fotocélulas abre). Si se necesita usar unos de estos inputs, quitar el puente y conectar el dispositivo según su instrucciones.

Descripción de los indicadores luminosos.

PED	Muestra el estado del input Peatonal (normalmente apagado).
START	Muestra el estado del input Start (normalmente apagado).
STOP	Muestra el estado del input Stop (normalmente prendido).
FOTO	Muestra el estado del input Foto (normalmente prendido. Se apaga al activarse las fotocélulas).
FOTO AP	Muestra el estado del input Foto Ap (normalmente prendido. Se apaga al activarse las fotocélulas)
COSTA	Muestra el estado del input Borde de seguridad (normalmente prendido. Se apaga al activarse el Borde).
DL6	Muestra el estado de la Programación.
DL7	Muestra lo estado de la lampara de destellos

Con la puerta cerrada, verificar que los indicadores luminosos stop, foto, foto ap y borde de seguridad sean prendidos; si no, chequear las conexiones.

Descripción de los trimmer.

AMP	Regulación de la sensibilidad en detectar un obstaculo, durante el movimiento de la puerta. Puesto todo en sentido opuesto a él de las agujas del reloj (-) hay una sensibilidad alta; Puesto todo en sentido a él de las agujas del reloj (+) hay una sensibilidad baja. Esta regulación, determina el nivel de seguridad del automatismo instalado.
RALL.	Regulación de la velocidad del motor durante la disminución de velocidad; en el sentido opuesto a él de las agujas del reloj (-) hay una velocidad minima; en el sentido a él de las agujas del reloj (+) se pone en cero la disminución de velocidad.
VELOC.	Regulación de la velocidad del motor durante la carrera; en el sentido opuesto a él de las agujas del reloj (-) hay una velocidad minima; en el sentido a él de las agujas del reloj (+) hay una velocidad maxima.

Funciones programables a través de los dip switch SW1 y SW2.

		ON	OFF
SW1	1	Funcionamiento a un motor (usar solo M1)..	Funcionamiento a dos motores (M1 + M2).
	2	Con la puerta en apertura o abierta, una vez que las fotocélulas esten libre, la puerta cierra automáticamente después de 5 segundos.	La puerta cierra automáticamente solo si el cierre automático está programado.
	3	Empuje inicial opuesto a la carrera, activado (para puertas con electrocerradura).	Empuje inicial opuesto a la carrera, desactivado
	4	Empuje de arranque desactivado.	Empuje de arranque de 2 segundos.
SW2	1	Función residencial; el cuadro ignora el mando de Start durante la apertura.	El cuadro acepta el mando de Start durante la apertura y el cierre.
	2	Bornes 11-12 funciona como indicador del estado de la puerta.	Bornes 11-12 funciona como electrocerradura.
	3	Borde de seguridad de tipo resistivo 8K2 ohm.	Borde de seguridad de tipo mecánico con contacto N.C..
	4	Liberación de motor	Liberación de motor off

Descripción de los fusibles.

F1 - 20A 250V Fusible de protección para la batería de respaldo (borne 27 y 28).

F2 - 20A 250V Fusible de protección output 24Vac del transformador.

FR1 - 0,65A 250V Fusible de protección autoreparante (**no reemplazable**) para la alimentación 230Vac.

FR2 - 1,6A 250V Fusible de protección autoreparante (**no reemplazable**) para las fotocélulas, las electrocerradura, la lampara y los accesorios.

Ciudad: riesgo de electrocución!! Quitar la corriente del cuadro antes de mover los fusibles (F1 y F2). Se aconseja de chequear los cablajes antes de reemplazar los fusibles.

Memorización de los mandos a distancia (se aconseja de desconectar la antena).

Asociado al mando START:

- Cerrar la puerta. Oprimir una vez el botón PROGR; el led DL6 comienza a parpadear.
- Oprimir el botón del mando a distancia que se quiere memorizar; el led DL6 se apaga para confirmar la memorización.

Se pueden memorizar un máximo de 32 códigos diferentes en el mando de Start.

Asociado al mando Peatonal:

- Cerrar la puerta. Oprimir dos veces el botón PROGR; el led DL6 comienza a parpadear.
- Oprimir el botón del mando a distancia que se quiere memorizar; el led DL6 se apaga para confirmar la memorización.

Se pueden memorizar un máximo de 32 códigos diferentes en el mando de Start.

Cancelación de los mandos a distancia memorizados.

Cancelación de un solo código asociado al START o al PEATONAL:

- Oprimir contemporaneamente y liberar los botones PROGR y PAUSA; el led DL6 parpadea rápidamente.
- Entre 10 seg., oprimir el botón del mando a distancia que se quiere cancelar; el led DL6 se apaga a confirmación de la cancelación.

Cancelación total de todos los códigos de los mandos a distancia memorizados en el cuadro:

Oprimir contemporaneamente por 10 segundos los botones PROGR y PAUSA; el led DL6 parpadea rápidamente y después de 10 segundos se apagará a confirmación que todos los códigos han sido cancelados.

Chequeos preliminares antes de programar la carrera de las hojas.

- Alimentar el cuadro y verificar que los led Stop, Foto, Foto AP y Borde sean prendidos, si no, chequear las conexiones de los dispositivos de seguridad. Los input NC no utilizados, hay que cerrarlos con un "puente".
- Verificar que los dispositivos de seguridad funcionen correctamente para reducir al mínimo los riesgos.
- Verificar que la primera maniobra de los motores con el mando Start, sea una apertura; si no invertir los cables 17-18 del motor 1 o 19-20 del motor 2.

Programación automática de la carrera con los tiempos de retraso entre las hojas y disminución de velocidad fijos.

Descripción para puerta con dos hojas; en caso de una sola hoja (dip 1 SW1 en ON) y usar el motor M1.

- Mantener oprimido el botón PROGR. hasta que los motores arranquen (aprox. 10 segundos).
- El cuadro lleva automáticamente ambas hojas en posición de cierre completo parandose en los topes mecánicos.
- La hoja del motor M1 arranca en apertura y después de 3 segundos, arranca también la hoja del motor M2.
- Una vez alcanzado los topes mecánicos en apertura, ambos motores se paran automáticamente.
- El cuadro termina la programación con el cierre disminuyendo la velocidad y parandose en los topes mecánicos.
- Una vez que las hojas están cerradas, el cuadro automáticamente sale de la programación y está listo para funcionar normalmente.

En la programación automática el retraso entre las hojas es fijo de 3 segundos sea en apertura que en cierre y la disminución de velocidad es de aprox. 4 segundos antes de los topes mecánicos.

CAUIDADO: En el caso de regulación de los trimmer RALL. O VELOC. es necesario repetir la Programación.

Programación manual de la carrera con los tiempos de retraso entre las hojas y disminución de velocidad programables.

Descripción para puerta con dos hojas; en caso de una sola hoja (dip 1 SW1 en ON) y usar el motor M1.

- Cerrar la puerta. Oprimir una vez el botón PROGR.; el led DL6 parpadea.
- Oprimir una vez el botón LAVORO; la hoja M1 arranca en apertura.
- Cuando la hoja alcanza el punto de disminución deseado, oprimir otra vez el botón LAVORO, la hoja del M1 disminuye la velocidad; si no se quiere la disminución de velocidad, ignorar este pasaje y seguir.
- Una vez alcanzado el tope mecánico de máxima apertura, el motor M1 se para automáticamente.
- Oprimir una vez el botón LAVORO; comienza el contar del tiempo de retraso de las hojas en apertura (el led DL6 parpadea rápidamente).
- Para parar el contar del tiempo de retraso entre las hojas, oprimir otra vez el botón LAVORO; la hoja M2 arranca en apertura.
- Cuando la hoja alcanza el punto de disminución deseado, oprimir otra vez el botón LAVORO, la hoja del M2 disminuye la velocidad; si no se quiere la disminución de velocidad, ignorar este pasaje y seguir.
- Una vez alcanzado el tope mecánico de máxima apertura, el motor M2 se para automáticamente.
- Oprimir una vez el botón LAVORO; la hoja M2 arranca en cierre.
- Cuando la hoja alcanza el punto de disminución deseado, oprimir otra vez el botón LAVORO, la hoja del M2 disminuye la velocidad; si no se quiere la disminución de velocidad, ignorar este pasaje y seguir.
- Una vez alcanzado el tope mecánico de cierre, el motor M2 se para automáticamente.
- Oprimir una vez el botón LAVORO; comienza el contar del tiempo de retraso de las hojas en cierre (el led DL6 parpadea rápidamente).
- Para parar el contar del tiempo de retraso entre las hojas, oprimir otra vez el botón LAVORO; la hoja M1 arranca en cierre.
- Cuando la hoja alcanza el punto de disminución deseado, oprimir otra vez el botón LAVORO, la hoja del M1 disminuye la velocidad; si no se quiere la disminución de velocidad, ignorar este pasaje y seguir.
- Una vez alcanzado el tope mecánico de cierre, el motor M1 se para automáticamente.
- La programación ha sido terminada, el cuadro sale automáticamente de la Programación y está listo para funcionar normalmente.

CUIDADO: En el caso de regulación de los trimmer RALL. O VELOC. es necesario repetir la Programación.

Programación de la carrera a través del mando a distancia.

- Memorizar un mando a distancia asociado al mando Start; ver pag 5.
- Cerrar la puerta. Oprimir contemporaneamente por una vez los botones PROGR. y LAVORO; el led DL6 parpadea rapidamente.
- Desde aqui en adelante, seguir el procedimiento de Programación y en lugar del botón LAVORO, habrá que oprimir el botón del mando apenas memorizado. ver pag 6

Programación del tiempo de cierre automático.

- Cerrar la puerta, oprimir una vez el botón PROGR.; el led DL6 parpadea.
- Oprimir una vez el botón PAUSA; el led DL6 parpadea rapidamente indicando que el cuadro está contando el tiempo de cierre automático.
- Oprimir el botón PAUSA; para terminar al contar y el led DL6 se apaga.

El tiempo maximo programable es de 120 segundos.

Para cancelar el cierre automático:

- Oprimir el botón PROGR..
- Oprimir el botón PAUSA por 2 veces.

Funcionamiento con inputs Abre-Cierra separados.

Para transformar el input START en input solo CIERRE:

Quitar la alimentación desde el cuadro de maniobra. Mantener oprimido los botones PROGR. y PAUSA y volver a dar alimentación manteniendo los botones oprimido; el led DL6 parpadea para confirm el correcto funcionamiento. Liberar los botones.

Para transformar el input PED en input solo ABRE:

Quitar la alimentación desde el cuadro de maniobra. Mantener oprimido los botones PROGR. - LAVORO y PAUSA y volver a dar alimentación manteniendo los botones oprimido; el led DL6 parpadea para confirm el correcto funcionamiento. Liberar los botones.

Volver a los inputs de START y PED como mandos sequenciales/estandard:

Para volver a tener el START, quitar la alimentación general, mantener oprimido los botones PROGR. y LAVORO y volver a dar corriente manteniendo los botones oprimido; el led DL6 parpadea para confirmar el correcto funcionamiento. Liberar los botones.

Para volver a tener el START, quitar la alimentación general, mantener oprimido los botones PAUSA y LAVORO y volver a dar corriente manteniendo los botones oprimido; el led DL6 parpadea para confirmar el correcto funcionamiento. Liberar los botones.

IMPORTANTE.

- El cuadro de maniobra 207 puede trabajar con o sin batería de respaldo y también mantiene y carga la misma. Se necesitan unas 24 horas para cargar completamente la batería. En el caso de alimentación con solo batería, el cuadro quita la corriente desde la fotocélulas y se la da solo en caso de Start; además de disminuir la frecuencia del parpadeo de la lampara si está conectada.
Si la batería está casi descargada, el cuadro sigue funcionando hasta que la batería no se termine pero sin agarrar el mando de Start; Con un funcionamiento normal el cuadro consume 140 mA y dura más o menos 50 horas con una batería de 7Ah y en Stand-By consume 38mA y dura más o menos 184 horas con una batería de 7Ah
- Este cuadro tiene una función para detectar los obstaculos adjustable por el trimmer AMP; la puerta se para e invierte por 1 segundo si consigue un obstaculo durante la apertura y después se cierra automáticamente después de 30 segundos. Si la puerta consigue un obstaculo durante el cierre, se para y vuelve a abrir hasta al final.
En el caso que esté programado el cierre automático y el cuadro detecta más que 3 veces seguidas un obstaculos durante el mismo cierre, la puerta se queda abierta en la espera de un mando de Start.

FRANCAIS

GENERALITA':

La platine ELB24 M2 contrôle 1 ou 2 opérateurs 24 Vcc pour ouvrir simples ou doubles vantaux. Elle est équipée des ralentissement, relevation d'obstacles, recepteur intégré et fonction de auto-programmation qui permet des installations simples et sûrs.

Avertissement

C'est interdit tout installation, réparation ou réglage de la platine par personnel non qualifié, et ou on a pas pris tout les précautions nécessaires pour éviter un accident: absence d'alimentation (compris les éventuelles batteries de secours).

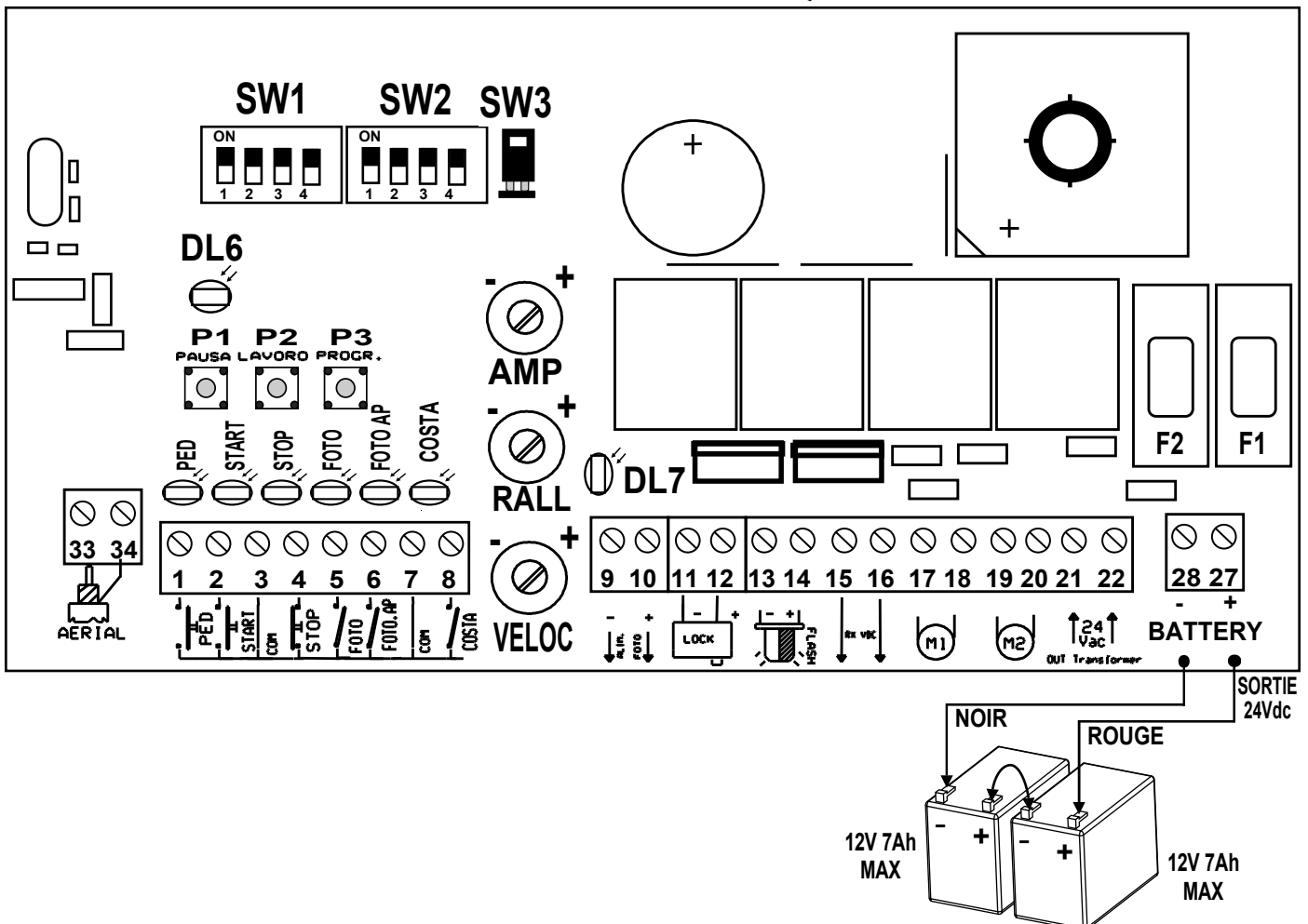
Tout utilisation non prévues par la présente notice et / ou tout modification non autorisées de ce produit ou ses composants, soulèvent de tout responsabilité découlant des dommages ou des blessures aux personnes ou animaux.

Conservez cette notice attentivement en l'attachant à la documentation technique de l'installation dans un lieu approprié et connu par les personnes interessées afin de les rendre disponibles à l'avenir.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Consommation à repos.....	100 mA
Fusible F1.....	20 A
Fusible F2.....	20 A
Temps d'inversion.....	2 secondes fixe
Température de fonctionnement.....	Da -20°C a +50°C

LAYOUT CARTE ÉLECTRONIQUE



Description branchements electriques

1-3 PED	Bouton Piéton (contact NO), ne s'ouvre que le moteur M1.
2-3 START	Bouton Start (contact NO), Fonction séquentiel ouvre, arrête, ferme.
3-4 STOP	Bouton Stop (contact NO) arrête toujours les moteurs, si pressé pendant le temps de pause annule la.
5-7 PHOTO	Entrée cellule photoélectrique (contact NF) actif uniquement pendant la fermeture; s'arrête et rouvre.
6-7 PH.OP.	Entrée cellule photoélectrique toujours actif (NF), en ouverture s'arrête et reparte, s'arrête et s'inverse lors
7-8 Costa	Entrée de bord de sécurité toujours actif (NF) à l'ouverture s'arrête et inverse 10cm; à la fermeture s'arrête
9-10	Sortie 24VDC cellules photoélectriques (9 négatifs et 10 positifs).
11-12 LOCK	Sortie 24V pour electroserreure ou lumière Spia (11 négatifs et 12 positifs).
13-14 FLASH	Sortie 24VDC pour alimenter le feu clignotant (13 négatifs et 14 positifs)
15-16 RX Vdc	Sortie 24VDC pour accessoires électriques (15 positifs et 16 négatifs).
17-18 M1	Sortie 24VDC pour moteur 1 (max 3A).
19-20 M2	Sortie 24VDC pour moteur 2 (max 3A).
21-22 OUT TRASF.	Entrée alimentation platine 24VAC ; relier la sortie 24VAC du transformateur .
27-28 BATTERY	Connexion batterie (27 positifs et 28 négatifs).
33-34	Entrée antenne pour récepteur intégré (33 chaud et 34 chaussette).
SW3	Cavalier pour un réglage supplémentaire de la force de moteurs : ouvert= plus de force et fermé= moins de force.

N.B.: La platine est fournie avec des pontages sur les contact NC (stop, bord de securité, photocellule, photocellule ouvre). Si on desire utiliser une de ces entrées il faudrait enlever le pont sur l'entrée désirée et faire le branchement electrique.

Description des leds sur la platine

PED	Signale l'etat de l'entrée Piéton (normalement éteint)
START	Signale l'etat de l'entrée Start (normalement éteint)
STOP	Signale l'etat de l'entrée Stop (normalement allumé)
FOTO	Signale l'etat de l'entrée Photocellule (normalement allumé, éteint lors de l'intervention de la photocellule)
FOTO AP	Signale l'etat de l'entrée Photocellule (normalement allumé, éteint lors de l'intervention de la photocellule)
COSTA	Signale l'etat de l'entrée Bord de securité (normalement allumé, éteint lors de l'intervention du bord de securité)
DL6	Signale l'etat de la programmation .
DL7	Signale l'etat de le feu clignotant.

Verifier que les leds **Stop, photocellule, photocellule ouvre et bord de securité** soient allumées quand le portail est fermé, sinon il faut verifier les branchements.

Description des trimmers

AMP	Réglage du temps de lecture obstacle (sensibilité) pendant le mouvement du portail. Rotation du potentiomètre dans le sens antihoraire (-) : lecture de l'obstacle (sensibilité) très élevé. Rotation complète du potentiomètre dans le sens horaire (+): lecture de l'obstacle (sensibilité) très bas. Ce potentiomètre règle le niveau de protection de l'automatisme.
RALL.	Réglage de la vitesse du moteur pendant le ralentissement: sens antihoraire vitesse minimisé (-), sens horaire (+) exclusion du ralentissement .
VELOC.	Réglage de la vitesse du moteur pendant la course: sens antihoraire vitesse minimisé (-), sens horaire (+) vitesse maximisé.

Fonctions programmables avec dip switch SW1 e SW2.

	ON	OFF	
SW1	1	Fonctionnement avec 1 moteur. Utiliser M1	Fonctionnement avec 2 moteurs (M1 + M2).
	2	Avec portail ouvert et photocellule pas occupée, le portail ferme automatiquement apres 5 secondes.	Le portail ne ferme pas automatiquement ou, si réglé, respect le temps de refermeture automatique programmée.
	3	Coup de bélier activé (pour portails avec electroserre)	Coup de bélier désactivé
	4	Surpoussée de départ désactivée	Surpoussée de 2 secondes au départ
SW2	1	Fonction de copropriété; la platine ignore le comande de Start pendant l'ouverture.	La platine accepte le comande de Start soit pendant l'ouverture soit la fermeture.
	2	Borne 11-12 en fonction Spia portail ouvert.	Borne 11-12 en fonction electroserre.
	3	Bord de securité resistif 8K2 ohm.	Bord de securité mecanique avec contact NF.
	4	Coup inversion en ouverture et fermeture (release).	Coup désactivé.

Fusibles sur la platine

- F1 - 20A 250V** Fusible de protection pour la sortie batterie (borne 27 e 28).
F2 - 20A 250V Fusible de protection pour la sortie 24Vac du transformateur.
FR1 - 0,5A 250V Fusible de protection auto-réinitialisation pour alimentation 230Vac (**non remplaçable**).
FR2 - 1,6A 250V Fusible de protection auto-réinitialisation pour photocellules, electroserre, lampe clignotante et accessoires (**non remplaçable**)

Attention: risque de choc électrique ! Enlever l'alimentation à la platine avant d'enlever les fusibles (F1 e F2). On conseille de verifier les cablages avant de remplacer le fusible brulé.

Apprendissage des émetteurs (on conseille de le faire avec antenne debranchée)

Associé au comande START:

- Avec portail fermé, appuyer et relacher la touche PROGR; la led DL6 commence à clignoter .
- Appuyer la touche de l'emetteur; la led DL6 s'éteigne pour confirmer la memorisation.

On peut memoriser max 32 codes differentes pour le comande START.

Associé au comande PIETON:

- Avec portail fermé, appuyer et relacher 2 fois la touche PROGR; la led DL6 commence à clignoter .
- Appuyer la touche de l'emetteur; la led DL6 s'éteigne pour confirmer la memorisation.

On peut memoriser max 32 codes differentes pour le comande PIETON.

Effacement émetteurs

Effacement d'un seul code associé à START ou PIETON:

- Appuyer à la fois et relacher les touches PROGR e PAUSA; la led DL6 clignote vite.
- Appuyer la touche de l'émetteur à effacer dans 10 secondes; la led DL6 s'éteigne pour confirmer la memorisation.

Effacement totale des émetteurs memorisés dans la platine:

- Appuyer à la fois et maintenir appuyés les touches PROGR e PAUSA pour environ 10 secondes.
- La led DL6 ira clignoter vite et après 10 secondes ira s'éteindre pour confirmer l'effacement total.

Contrôles préliminaires avant de la programmation de la course

- Alimenter la platine et verifier que les leds Stop, Photocellule, photocellule ouvre et Bord de securitésoient allumés; sinon verifier le cablage des boutons et dispositives de securité, les contacts NF pas utilisés doivent etre cavaliés.
- Verifier le correct fonctionnement des dispositives de securitéinstallés afin de reduire au minimum tout risque.
- Verifier le correct branchement des moteurs en gardant que la première monoeuvre qui fait la platine est une ouverture.

Programmation automatique de la course avec temps de déphasage et ralentissement fix

Description pour portail à 2 vantaux; en cas d'un seul vantail (dip 1 SW1 ON) les phases interessent seulement le moteur M1 .

- Appuyer et maintenir appuyé le bouton PROGR jusqu'à le départ des moteurs (environ 10 secondes).
- La platine conduit tous les 2 vantaux en position de fermeture complete, en arretant sur les boites mechaniques.
- Le vantail M1 commence l'ouverture et apres 3 secondes aussi le vantail M2 commence l'ouverture.
- Les moteurs s'arretent automatiquement quand arrivent tous les deux sur les boites mechaniques en ouverture.
- La platine fait le cycle de fermeture , à la fin en ralentissement, et s'arrete correctement sur les boites mechaniques.
- La platine sort automatiquement de la programmation et est prete pour le fonctionnement normal.

Dans la programmation automatique le déphasage entre les deux vantaux est de 3 secondes soit en ouverture soit en fermeture et le ralentissement est environ de 4 secondes avant des boites mechaniques.

ATTENTION: En cas de réglage des trimmers RALL. O VELOC. il faudrait refaire l'autoprogrammation.

Programmation manuelle de la course avec temps de déphasage et ralentissement personnalisés

Description pour portail à 2 vantaux; en cas d'un seul vantail (dip 1 SW1 ON) suivre seulement les indications pour le moteur M1.

- Avec portail fermé appuyer et relacher le bouton PROGR.; la led DL6 clignote.
- Appuyer et relacher le bouton LAVORO; le vantail M1 parte en ouverture.
- Alors que le vantail M1 rejoint le point au quel vous souhaitez faire commencer le ralentissement, appuyer et relacher une nouvelle fois sur la touche LAVORO, le vantail M1 ralentit; si on ne desire pas avoir du ralentissement saute cette étape et continue.
- Arrivé sur le boîtier mécanique d'ouverture maximum le moteur M1 s'arrête automatiquement.
- Appuyer et relacher le bouton LAVORO pour commencer à compter le temps de déphasage des vantaux en ouverture (Led DL6 commence à clignoter vite)
- Appuyer et relacher le bouton LAVORO pour arrêter le temps de délai entre l'ouverture des deux vantaux. Le vantail M2 commence à s'ouvrir automatiquement.
- Alors que le vantail M2 rejoint le point au quel vous souhaitez faire commencer le ralentissement, appuyer et relacher une nouvelle fois sur la touche LAVORO, le vantail M2 ralentit ; si on ne desire pas avoir du ralentissement saute cette étape et continue.
- A l'accomplissement de l'ouverture, le moteur M2 touche le fin course mécanique et s'arrête.
- Appuyer et relacher le bouton LAVORO, le vantail M2 commence à se fermer .
- Alors que le vantail M2 rejoint le point au quel vous souhaitez faire commencer le ralentissement, appuyer et relacher une nouvelle fois sur la touche LAVORO, le vantail M2 ralentit; si on ne desire pas avoir du ralentissement saute cette étape et continue.
- Arrivé sur le boîtier mécanique de fermeture maximum le moteur M2 s'arrête automatiquement.
- Appuyer et relacher le bouton LAVORO pour commencer à compter le temps de déphasage des vantaux en fermeture (Led DL6 commence à clignoter vite)
- Appuyer et relacher le bouton LAVORO pour arrêter le temps de délai entre la fermeture des deux vantaux. Le vantail M1 commence à se fermer automatiquement.
- Alors que le vantail M1 rejoint le point au quel vous souhaitez faire commencer le ralentissement, appuyer et relacher une nouvelle fois sur la touche LAVORO, le vantail M1 ralentit ; si on ne desire pas avoir du ralentissement saute cette étape et continue.
- A l'accomplissement de la fermeture, le moteur M1 touche le fin course mécanique et s'arrête.
- Programmation terminée. La platine sort automatiquement de la programmation et est prête pour le fonctionnement normal.

ATTENTION: En cas de réglage des trimmers RALL. O VELOC. il faudrait refaire l'autoprogrammation.

Programmation de la course en utilisant un émetteur.

- Memoriser un émetteur associé au START, voir le page 5
- Avec portail fermé appuyer à la fois et relacher les touches PROGR. et LAVORO; la led DL6 commence à clignoter vite.
- D'ici ca serait suffisante suivre la procedure de programmation voir le page 6 en appuyant la touche de l'émetteur memorisé au lieu de la touche LAVORO.

Programmation du temps de refermeture automatique.

- Avec portail fermé appuyer et relacher la touche PROGR.; la led DL6 clignote.
- Appuyer et relacher la touche PAUSA; la led DL6 clignote vite en indiquant que la platine est en train de compter le temps.
- Appuyer et relacher la touche PAUSA; le compte s'arrete et la led DL6 s'éteint (max 120 secondes).

Pour effacer la fermeture automatique:

- Appuyer et relâcher la touche PROGR .
- Appuyer et relacher vite deux fois la touche PAUSA.

Réglage de fonctionnement avec bouton séparés.

Pour régler l'entrée START comme entrée pour controler la fermeture seulement:

Eteindre la platine, appuyer et maintenir appuyées en même temps les touches PROGR et PAUSA, redonner l'alimentation en les maintenant appuyées : la led DL6 clignote pour confirmer le fonctionnement, donc relacher les touches.

Pour régler l'entrée PED comme entrée pour controler l'ouverture seulement:

Eteindre la platine, appuyer et maintenir appuyées en même temps les touches PROGR, PAUSA et LAVORO, redonner l'alimentation en les maintenant appuyées : la led DL6 clignote pour confirmer le fonctionnement, donc relacher les touches

Pour restaurer les entrées START et PED sur sequentiel/standard::

Pour restaurer l'entrée START enteindre la platine, appuyer et maintenir appuyées en même temps les touches PROGR et LAVORO, redonner l'alimentation en les maintenant appuyées : la led DL6 clignote pour confirmer le fonctionnement, donc relacher les touches.

Pour restaurer l'entrée PED appuyer et maintenir appuyées en même temps les touches PAUSA et LAVORO, redonner l'alimentation en les maintenant appuyées : la led DL6 clignote pour confirmer le fonctionnement, donc relacher les touches.

N.B.: La platine est fournie du fournisseur avec configuration START e PED comme entrées SEQUENTIEL/STANDARD..

Attention

- La platine 207 peut fonctionner soit avec soit sans batterie et assure soit la recharge soit l'entretien de la batterie; il faut environ 24 heures pour avoir une recharge complete. En cas d'alimentation avec la batterie seulement, la platine enleve l'alimentation des photocellules et serait reactivé seulement en cas de Start; la frequence de clignotement de la lampe clignotante et de la spia diminue s'ils sont branchés. Si la batterie est presque déchargée , la platine reste alimentée jusqu'à batterie terminée mais elle ne prende pas le comande Start; les absorptions dans le fonctionnement normal sont de 140 mA égal à 50 heures avec batterie 7Ah et en Stand-By 38 mA égal à 184 heures avec batterie 7Ah..
- Cette platine est équipée d'un systeme de relevation d'obstacle réglable avec le trimmer AMP; en cas d'obstacle en ouverture le portail s'arrete et revers pour environ 1 second , et il se referme automatiquement apres 30 secondes; en cas d'obstacle en fermeture le portail s'arrete et reouvre totalement. Si la fermeture automatique est activée et la relevation d'obstacle intervient, la platine fait max 3 essayes de fermeture, apres le portail reste arreté et ouvert en attent d'un comande Start.



I nostri prodotti se installati da personale specializzato idoneo alla valutazione dei rischi, rispondono alle normative UNI EN 12453-EN 12445

Nuestros productos si instalados por personal cualificado capaz de la evaluacion de riesgos, cumplen con la norma UNI EN 12453, EN 12445

Our products if installed by qualified personnel capable to evaluate risks, comply with norms UNI EN 12453, EN 12445

Nos produits si installés par personnel qualifié capable d'évaluer les risques, sont conformer à la norme UNI EN 12453, EN 12445



Il marchio CE è conforme alla direttiva europea CEE 89/336 + 93/68 D.L.04/12/1992 n.476

El marcaje CE de este dispositivo indica que cumple con la directiva europea CEE 89/336 + 93/68 D.L.04/12/1992 n.476

The CE mark complies with EEC European directiva 89/336 + 93/68 D.L.04/12/1992 n.476

Le marque CE est conforme avec la CEE directiva européenne 89/336 + 93/68 D.L.04/12/1992 n.476

I dati e le immagini sono puramente indicativi

VDS si riserva il diritto di modificare in qualsiasi momento le caratteristiche dei prodotti descritti a suo insindacabile giudizio, senza alcun preavviso.

Los datos y las imágenes son orientativos

VDS se reserva el derecho de modificar en cualquier momento de las características de los productos descritos en su única discreción, sin previo aviso.

The data and images are for guidance only

VDS reserves the right to change at any time characteristics of the products described in its sole discretion, without notice.

Les données et les images sont à titre indicatif seulement

VDS réserve le droit de modifier à tout moment les caractéristiques des produits décrits à sa seule discrétion, sans préavis

CONTACTS:



Via Circolare p.i.p. N° 10
65010 Santa Teresa di Spoltore (PE) - ITALY
Tel. +39 085 4971946 - FAX +39 085 4973849
www.vdsconsorzio.it - vds@vdsconsorzio.it

EC DECLARATION OF CONFORMITY FOR MACHINES (DIRECTIVE 2006/42/EC)

Manufacturer: VDS AUTOMAZIONI srl
Address: VIA CIRCOLARE PIP N. 10 65010 SPOLTORE (PE)

Declares that: mod. F103 ELB 24V | 2 HOJAS

is built to be integrated into a machine or to be assembled with other machinery to create a machine under the provisions of Directive 98/37/EC;

conforms to the essential safety requirements of the following EEC directives:

2006/95/EC Low Voltage Directive
2004/108/EC Electromagnetic Compatibility Directive

and also declares that it is prohibited to put into service the machinery until the machine in which it will be integrated or of which it will become a component has been identified and declared as conforming to the conditions of Directive 2006/42/EEC and subsequent amendments.

July 3, 2018
Technical director

